

D. I. 3.

[W. F. Daems], *Alle Pharmazie und Medizin, Arlesheim 1979, Nr. 3.*

Buch des Predigerklosters in  
Lorzel (a. l. 1.), vgl. Pf. Schmidt,  
Nr. 385. Bl. 442<sup>ab</sup>: > Iste liber  
est fratrum ordinis predicatorum  
conventus basiliensis<sup>1</sup>. Ob die  
Entwägung auf der Innenseite  
des Hinterrückens nicht  
> Scheffelin<sup>2</sup> mit der Herkunft ab-  
weicht zu sein, sei vermerkt.  
Programm, in gut erhaltenem  
Zustand.

2 Hände: 1. Bl. 1<sup>o</sup> - 230<sup>o</sup>,  
317<sup>o</sup> - 402<sup>o</sup>: gotische Minuskel,  
Kursive Schrift<sup>1</sup>. Neigung zu Rund-  
formen. Mittel - Ende 13. Jh. -  
2. Bl. 231<sup>o</sup> - 316<sup>o</sup>, 403<sup>o</sup> - 442<sup>o</sup>:  
gotische Minuskel, darüber sind  
größere als Hand 1. Schrift  
Kursive Schrift. Mittel - Ende 13.  
Jh.

I + 442 bei der Katalogisie-  
rung ganz. Blätter. Alte Logen-  
zählung: die ersten 4, bis zur  
5. Blätter einer Loge zu 4 bzw.  
5 Logen fast nie mehr als 6 sind  
nicht bezeichnet. Bl. 1-70, 131-402  
sind alle alle oder Buchstaben  
und Zeichen als Signatur<sup>2</sup>: a,  
ā, ā̄, ā̄̄ (ā̄̄); b iff. bis d (Bl.

---

1) Brauchwort nach Bl. 416<sup>o</sup> am  
Rand der französischen Lilia.  
2) Vgl. hierzu den Aufsatz von Frau Dufour,  
L'Écriture des manuscrits du XIII<sup>e</sup> et du XIV<sup>e</sup>  
siècle = Beiträge zur Philologie des Mittel-  
alters. Fuppl. Bd. 3, 1935. S. 30. Ferner:  
Dufour, La Parole, Paris 1935.

D.I. 3.

317-402: ā bis k̄; ā, ā, ā, ā  
(ā), b̄ uff bis d̄; | a, || a, ||| a,  
||| a, (v̄ a), | b̄ uff. bis ||| d; a |, a ||,  
a |||, a |||, (a v̄), b | uff. bis d |||;

L. 71-130 mit dem Griffel ringgedrückt:  
a b c d e f; a - b - c - d - e - f;

ā b̄ c̄ d̄ ē f̄ uff. L. 403-439:

mit dem Griffel ringgedrückt  
Signaturum: a, b, c, d, e, f; ā, b̄,  
c̄, d̄, ē, f̄; |, ||, |||, ||||, +;  
-, =, ≡, ≡, +.

39 x 25. - Löffelbrennsteinstein:  
25, 5 x 15, 5 - 16. - 2 Zellen. Jeder  
L. 1<sup>o</sup>: 3 Zellen; 1<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>: 4 Zellen;  
L. 71<sup>o</sup> 130: 6 Zellen; L. 131<sup>o</sup> -  
132<sup>o</sup>: 4 Zellen; L. 317<sup>o</sup> - 318<sup>o</sup>:  
4 Zellen; L. 435<sup>o</sup> - 442<sup>o</sup>: 3 Zellen  
(Kopierbar!) -

53/55 Zeilen. Vorigen Signaturum  
Linienaufbau. Fortlaufendes Schrift.  
I rot und blau. Rote Überschriften.  
Oberhalb jeden linken Stabes Liber,  
jeden rechten Stabes in wäm. Zahlen  
die Zahl des Stabes (rot und blau).  
(L. 403-442 nicht!) Keine Kreis-  
setzung an Zifferninitialen, rot, blau,  
blau-rot und rot-blau in  
aufeinander folgenden. Besonders  
wichtig Zeichen der Großinitialen

1) Vgl. Wollnbof, Schriftwesen, S. 180:  
„In einer Handschrift saec. XIII. sind die ersten  
Blätter mit einem ein-, zwei-, drei-,  
viermal unterstrichenen a usw. bezeichnet.“  
Lf. Hübner bespricht die Geffalt für ältere  
drückte Geffalt Hübner, L. 4, S. 328.  
Es handelt sich um die Löffelbrennstein-  
L. 19905, mbr. saec. XIII fol. —  
Königliche Signaturum saec.  
nicht in der obersächsischen Handschrift.

D.T. 3.

zu Beginn eines neuen Traktates  
oder Buchs. Bl. 427<sup>r</sup> - 442<sup>r</sup>: ein-  
farbig farbiges Initialen oder Aus-  
zeichnung. Proportionsbanden. Falt-  
banden. Offener oder geschlossener  
Blattband Bindung der Über-  
schriften für den Rubrikator. Hand-  
gezeichnete mit dem Band 1 u. 2.

Einband: weißes ungefarbtes  
Papiertuch. Auf Vorder- und  
Rückendeckel je 5 Staffingbe-  
schläge in Form eines drei-  
eckigen Blattes, je 4 an den  
Ecken, je 1 in der Mitte.

a) 2 Paar abgerundete Klappen  
auf dem Rückendeckel, b) 2  
aufgeschäumte Metallbleche,  
unter denen noch Reste der Leder-  
bänder befinden, sind die Zeichen  
von 2 ungewissen Lederband-  
schlüssen. Diese sind durch  
am Vorderdeckel in der Rücken-  
kanten der beiden Deckel abge-  
windet. Rücken des Einbandes  
mit Beschriftung auf aufge-  
klebten Papierfeldern: „D.T. 3|  
Avicennae opera“ von dem Hand  
Ludwig Fuchs. Darunter war-  
bleibt alte Hand auf d. Leder:  
Avicennae ... Hieron-  
imus. Auf dem Rückendeckel  
gegen den oberen Rand Prog-  
ressiv mit Aufschrift: *Avicenna*  
et Synonyma eiusdem | a. l. 1. -

DI. 3.

Ll. I<sup>er</sup> Band 15. Jf.: in die sti Nicolai [6. Dec.] confessoris anno XLI<sup>mo</sup> incepti perlegere.

Ll. I<sup>er</sup> dierfolbr Band: In die sti Stephani [26. Dec.] anno XLII<sup>mo</sup>.

1. Avicenna, Canon medicinae  
translatus a Gerardo Cremonen-  
si, lib. 1-5.

[Ll - Kanün fi t - Tib.  
Latinitisch.]

Die einzelnen Liefer mit den  
Inhaltsabteilungen Fen, Tractatus,  
Summa, Caput.

Ll. 1<sup>er</sup> Oberr Rand Band 17. Jf.:  
AVICENNAE OPERA

Ll. 1<sup>er</sup> Übersfz.: *Liber Canonis primus  
quem princeps ab = | oali  
abucenni (sic) de medicina  
edidit transla - | tus a  
magistro girardo cremo -  
tensi (sic) in toleto | de  
arabico in latinum. verba  
aboali avicennae.*

Große Zirkinitialen (blau - rot): J

Auf: *In primis deo gracias  
agemus (sic) sicut sui ordi -  
nis ce | llicitudo (sic) et bene -  
ficii ipsius multitudo  
meretur | ...*

[Liber primus]

Ll. 1<sup>er</sup> - 2<sup>er</sup>: [Index libri primi.]

D.I. 3.

Ll. 2<sup>ua</sup> Überschr.: *Capitulum primum  
doctrine prime libri primi  
de definitione medicine  
Incipit liber primus*!

Große Juvinalia (rot-blau):

D

anf.: *D*ico quod medicina  
est sciencia | qua humana  
corporis d- | ispositiones nos-  
cuntur.

Ll. 69<sup>ab</sup> Jyl.: deinceps autem elabo-  
remus ut de simplicibus  
medicinis librum conpo-  
namus | si deus voluerit...  
Explicit primus liber  
avicenne. Deo gratias.  
*explicit.*

Ll. 69<sup>ab</sup> J. 17 ff., Ll. 70<sup>ab</sup>: luv.

[ Liber secundus ]

Ll. 71<sup>ua</sup> - 72<sup>ua</sup>: [Index libri secundi]

Ll. 72<sup>ua</sup> Überschr.: *liber canonis  
secundus verba principis  
abhali. (sic)*

anf.: [Der Name für die Jui-  
siale ist frigalaffan]

[H]orum quos de medicina  
librorum spe | rificavimus  
primus est de iudiciis  
universalibus in medicina  
Et secundus eorum hic liber  
aggregatus de medicinis sin-  
gularibus ...

Ll. 130<sup>ab</sup> Jyl.: *de gallicia* | Juvinalia y. Gallia

D. I. 3.

Liber

*apostema et botius gallia lenit*  
*apostemata dura ... et facit matricem*  
*dem descendere praefoculam et*  
*inclinatam. et mundificat*  
*eam et praeparat eam ad im-*  
*pregnationem. ¶ Itaque*  
*peruenit sermo noster in medi-*  
*cinis singularibus et cum ipso*  
*sigillauimus. **Explicit liber***  
***secundus auicenne de medi-***  
***cinis singularibus!***

*Die alphabetische Anordnung*  
*der 7 medicinae singulares, sein*  
*für im index Bl. 71<sup>r</sup> - 72<sup>r</sup> sowie*  
*in der Thesennummerdruck*  
*genutzt ist, ist Hinweis*  
*singularen.*

Bl. 130<sup>ob</sup>, f. 41 ff: 4 Gallien

Bl. 130<sup>ob</sup>, f. 41 Auf.: elif. | be. | cur. | del |

Bl. 130<sup>ob</sup>, f. 49: virgula | gubera | *haec*  
*capitula sunt secundi | trac-*  
*tatus huius secundi | libri*  
*quorum initia sunt | haec!*

[ Liber tertius ]

Bl. 131<sup>va</sup> *Überf.*: *Initiale L. Liber*  
*canonis tertius de equi | audi-*  
*nibus particularibus que |*  
*sunt in membris hominis a*  
*capite | usque ad pedes mani-*  
*festis | et occultis continens*  
*XXII | fen que complectuntur*  
*XIII | tractatus.*

Bl. 131<sup>va</sup> - 132<sup>va</sup>: [Index liber tertii.]

Ll. 133<sup>no</sup> *Überf.:* *Dictio prima de universis egritudinibus capitulis | tercii libri canonis in medicina capitulum | de utilitate et partibus ipsius!*

Ll. 133<sup>no</sup> *Ans.:* *Größinitiale J.*  
*INquit Galienus. intentio in creando caput non est cerebrum | neque auditus neque odoratus ...*

Ll. 316<sup>no</sup> *Vfl.:* *et ex emplastris sunt ninfar et oleum | et ficus decocte coniunctim et singulariter. | Initialia E.*  
*Expletus<sup>1)</sup> est tractatus secundus de doloribus | horum membrorum et cum ipsius complemento | completur fen. XXII. Et cum eius complemento comple = | *Aux liber tercius de curacione egritudinum accidentium | unicuique membro a vertice capitis usque ad pedes |**

Ll. 316<sup>no</sup> *canonis relati ab hukali alhasen abuiseni quem | sequitur liber quartus particularibus que proprie dicende sunt | egritudines que non approprian- | tur membro et dedeco =*

1) *Wird im Vorwort nicht in Stricken aufgeführt.*

D.I. 3.

ratione. | Explicit.  
 Ll. 316<sup>40b</sup>, 3. 6 ff. : Inu.

[Liber quartus]

Ll. 317<sup>40a</sup> Überfzr. : Judicialia L. Liber (sic)  
 canonis quartus | incipit de  
 egritudinibus particula | ribus  
 quae cum accidunt non  
 appropriantur membro con-  
 tinens. VII. | fen. que compre-  
 hendunt. XVIII. | tractatus. et  
 Summas duas. |

Ll. 317<sup>40a</sup> - 318<sup>40d</sup> : [Index libri quarti.]

Ll. 319<sup>40b</sup> Überfzr. : Fen prima de febribus. et continet. IIII | tractatus.  
 Tractatus | primus est de  
 febribus | de febribus uni-  
 versaliter. |

Ll. 319<sup>40a</sup> Anf. : Großinitiale F. Febris  
 est calor extraneus accensus  
 in | corde. et procedens ab  
 eo medi | antibus spiritu et  
 sanguine per arterias...

Ll. 402<sup>40a</sup> Jyl. : et embroca super  
 unguem (sic!) aquam et  
 oleum tepidum | et pone  
 super ipsam post. et in  
 fine eius emplastrum |  
 basilicon [Korrigiert auf  
 Basilecon]. Explicit |  
 Expletus est liber quartus.  
 libri canonis principis  
 habo | halihassen filii  
 alideseni. |

Ll. 402<sup>no</sup>, 3. 40ff, Ll. 402<sup>no</sup>, 402<sup>no</sup>: luv.

[ Liber quintus ]

Incipit libri quinti fyll.

Ll. 403<sup>no</sup> Über fyll.: Incipit liber quintus  
canonis de medicina et est  
antidotarium

Ll. 403<sup>no</sup> Über: Fuerit Raim fuer rina  
propinituala. Ragnaisfundanda:  
p. p. ost quam expediti<sup>1)</sup> sul  
mus in libris .iiii<sup>or</sup>. a|relatio=  
ne sciencie specula|tine et  
operatiue ar|tis medicine  
conseruantis sa|nitatem et  
facientis|acquisitionem sa=  
nita|tis. adest nobis|tempus  
sigillandi|librum canonis  
per librum quintum uaria=  
tum in medi|cinis com=  
positis ut sit sicut anti=  
dotarium libri...

Ll. 435<sup>no</sup> Über: et omnis obolus est  
herates (pil. herates) .iiii. et  
omnis kira|tes sunt .iiii<sup>or</sup>.  
grana ordei. et oboli .iiii. (stoll  
.iiii.) sunt herates |ix. alchautus  
est 34. 7. 5. coathi<sup>2)</sup> .ii. sunt 3. .iiii.  
oboli |viii. sunt herates .xxiiii.  
completus est quintus liber. |  
Completus est liber quintus

1) Über expediti: .. am Roud: uel  
compleuimus in | libro .iiii<sup>to</sup> relatio=  
num. |

2) Über coathi: .. am Roud: id est riathi.

libri canonis qui est antidotarius  
senis regis abhoali hasen filii  
ali abruiseni et eius complemento  
completus est liber totus.

1<sup>a</sup> Octo praecepta medica excerpta ex  
antidotariis Ameti filii Isaac<sup>1)</sup>  
et "arazararam."

L. 435<sup>40a</sup> Amittalbar ou Dub Monfar-  
gafunda ou pflinßrud:

1. Überschr.: confectio trocis | ci del  
Karabe.

Ans.: Ḥayrūpūtoulā t. confectio  
trocisri de carabe de libro  
ameti filij ysaac qui abrin-  
dunt sanguinem menstruorum  
et emor [roydas] et conferunt ad  
expulsionem sanguinis...

2. Überschr.: confectio trociscorum.

Ans.: Confectio trociscorum  
violaceum de libro ameti  
filij ysaac. Recipe floris  
viole partem 1. ...

3. Überschr.: emplastrum dy | a-  
quilon | scilicet quod confir-  
matum est.

Ans.: emplastrum dyaquilon  
scilicet quod confirmatum  
est in arazararam. litargirum

4. Überschr.: unguentum de palma.

Ans.: Unguentum de palma  
secundum quod scriptum est super  
in libro arazararam. Recipe

1) Wyl. Pagel, in diagnosis des Günsig von  
Wondroith, 1892, p. 536: Sicut patet per  
Isaac <sup>[Isr. Indaeus]</sup> in diactis particularibus dicentem...  
ygunin: Isaac Indaeus Günsig in rinfraus Günsigfl. ?

adipis vituli mundati ...

Ll. 435<sup>45</sup> 5. *Uberspfr.* : *confessio collirii.* |

*Ans.* : *Ḥaywāfuntawda* c. *confessio*  
collarii alabarde de antidotario  
ameti ysaac qui est iuna =  
siuum ad [omn  
Ḥond quoniam aperitur pupil  
la intus] et ulcera omnia  
oculi ...

6. *Uberspfr.* : *confessio collirii*  
*altera.* |

*Ans.* : *C*onfessio collirii altera  
de libro predicto conferens in  
inceptu | cione obtalmie et statu  
eius ...

7. *Uberspfr.* : *confessio pulueris*  
*citriini.* |

*Ans.* : *Ḥaywāfuntawda* c.  
confessio pulueris citriini  
de libro predicto ad *misit*  
*Ans* | in postremo obtalmie  
et confert ad residuum  
rube | dinis oculi ...

8. *Uberspfr.* : *confectio alia.* |

*Ans.* : *S*pice inde . mast.

Ll. 435<sup>46</sup> *Ufl.* : ad dolorem capitis et  
oculorum et tin | nitum  
aurium.

*Ḥubspwiztio* : *Explicit liber*  
*quintus auicenne.* |

D. I. 3.

2. Gerardus Cremonensis (?)Synonyma i.e. expositio Arabicorum nominum.Ll. 435<sup>4b</sup> Gibberchrift: **Incipiunt** **synonima**  
**avicenne.** |Auf.: Ragwipulanta a. ad fachim  
i.e. medicus. | arteria subethen  
i.e. faciens dormire | et sunt  
due grosse que apparent in  
gut | ture.Ll. 442<sup>4b</sup> Gyll: **Z**arnec i.e. auripig-  
mentum | **Z**urumbet i.e. ze-  
doaria | **Z**egi i.e. atramen-  
tum uel vitreolum. |  
Explicient synonima |  
a [Rafir uel Süßsaben]  
uicenne. |Ll. 442<sup>4b</sup>, z. 28 ff., 442<sup>4b</sup>, z. 1-36, 40 ff.:  
huc.Ll. 442<sup>4c</sup>, z. 37-39: Auricum que  
precidit ista folia | confun-  
datur adeo in hac vita. |Literatur: Tortou, I, 709 ff. uicenneLiteratur bei Tortou I, 711-713. -Münsterfeld, uocab. Gygis, 1840, 64-75. -Erhart, Medicina uocab., vol. 1, 466-477. 1876. - J. Güll, Glossika desLeivungin vol. 1, 650-659, 1898. -Milli Gekleben, die abundlindiffenAvicenna - Thomman tare. Diff. Ligg.1921; Ff. 4, 401. - L. Brockmann,Glossika des arabischen Literaturvol. 1, 452-458, 1898. - Gabriel,Glossika: Avicenna. Glossika di

Flora della pianza, 4, 1923, <sup>Hambüger,</sup>  
258-270. - <sup>1, 8. 179 ff.</sup> *Encyclopaedia of*  
*Flora* 2, 419-420. - *Blubs*, 68/69.

Zu Gesandris Lamonensis:

*Botan*, 2, 338 ff. - *Trücker*: *Mi-*  
*lano* 1473, *Padua* 1476, 1497,

*Nürnberg* 1483 (Zeilweisgaben der  
Übersetzung des Gesandris des.)

*Nürnberg* 1544, 1582, 1595,

*Löwen* 1658 *in* fo. (Vollständige  
Übgaben der Übersetzung des  
Gesandris des.) - *L. Lou-*

*comgagni*, della storia e  
della flora di Gesando Lra-  
monense Avadidore dal  
piccolo duodecimo... = *Belli*

*d. Grad. d. M. Linca*, *Roma*  
1851. - *Wiesbaden*, *J. Über-*

*setzungen* *avod. Natur*  
55-81, *Göttingen* 1877. -

*M. Kämpfer*, *die röm. og.*  
*Übersetzungen* *mit dem*  
*Quabiffen* 16-32, *Wien* 1904;

76, 1905. - *Thal Friedhoff*,

*die röm. Nita* *und* *die Nat.*  
*zeit* *der* *Arbeiten* *Gesand-*

*von* *Lamon* *von* *seiner*  
*Teil* *und* *Teilung* *offen*  
*King* *nach* 1187 *aus* *ab* *ab*

- *Arbeits* *für* *Gesandris* *des*  
*Medizin*, 8, 73-82, 1914;

*Spis* 3, 324. - *Hambüger*,

*Gesandris* *des* *Medizin* 1, 332,

333. -

Moritz Mümpferdter, Zins Litwa-  
 Aus der „Synonyma“-Kagel,  
 die Lössung der Gewinn von  
 Mondwille Lw. 1892, S. 582ff.  
 S. 582. - Lössung, Lössung-  
 Kunde S. 146. -

Zu Anweisung sgl. nach Lössung,  
 Lössungskunde, S. 359ff. -

Lapl,

17. JAN. 1939

R.

Dr. J. Müller, Göttingen